

23 DIC. 2003  
7 GEN. 2004



IMMEDIATA ESECUTIVITA'

N. 166 del registro deliberazioni

# Provincia di Benevento

ESTRATTO DAL REGISTRO DELLE DELIBERAZIONI DEL CONSIGLIO PROVINCIALE

Seduta del 19 DICEMBRE 2003

**Oggetto: NATALE 2003 – PROGETTO SOLIDALE IN AFRICA: PROVVEDIMENTI**

L'anno duemilatre addì DICIANNOVE del mese di DICEMBRE alle ore 11,30 presso la Rocca dei Rettori - Sala Consiliare -, su convocazione del Presidente del Consiglio Provinciale, prot. n. 37661 del 11.12.2003, - ai sensi del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli EE.LL. - D. Lgs. vo 18 agosto 2000, n. 267 e del vigente Statuto - si è riunito il Consiglio Provinciale composto dal:

**Presidente della Provincia On. le Carmine NARDONE**

e dai seguenti Consiglieri:

- |                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. AGOSTINELLI Donato   | 13. FELEPPA Michele        |
| 2. ANGRISANI Rita       | 14. GAGLIARDI Francesco    |
| 3. BARRICELLA Raffaele  | 15. GIALONARDO Pietro      |
| 4. BORRELLI Mario       | 16. LAMPARELLI Giuseppe    |
| 5. BOSCO Egidio         | 17. LOMBARDI Paolo         |
| 6. BOZZI Giovanni       | 18. MARCASCIANO Gianfranco |
| 7. CALZONE Antonio      | 19. MAROTTA Mario          |
| 8. CAPOCEFALO Spartico  | 20. MORTARUOLO Domenico    |
| 9. CRETA Giuseppe       | 21. NAPOLITANO Stefano     |
| 10. DE CIANNI Teodoro   | 22. POZZUTO Angelo         |
| 11. DE GENNARO Giovanni | 23. RUBANO Lucio           |
| 12. DI MARIA Antonio    | 24. SCARINZI Luigi         |

**Presiede il Presidente del Consiglio Provinciale Geom. Donato AGOSTINELLI**

Partecipa il Segretario Generale **Dr. Gianclaudio IANNELLA**

Eseguito dal Segretario Generale l'appello nominale sono presenti n. 23 Consiglieri, ed il Presidente della Giunta.

Risultano assenti i Consiglieri 12

Sono presenti i Revisori dei Conti //

Sono, altresì, presenti gli Assessori MASTROCINQUE, FORGIONE, GRIMALDI, NISTA, PETRIELLA VALENTINO

Il Presidente, riconosciuto legale il numero degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

## IL PRESIDENTE

Sull'argomento in oggetto, dà la parola al Presidente della Giunta On. Carmine NARDONE, il quale data per letta la proposta allegata sotto il n. 1) con a tergo espressi i pareri favorevoli resi ai sensi dell'art. 49 del T.U. delle leggi sull'Ordinamento degli EE.LL., D.Leg.vo 18 agosto 2000, n° 267, ne illustra ampiamente il contenuto.

Riferisce, altresì, che sulla stessa, le competenti Commissioni Consiliari I e IV si sono espresse come da pareri allegati rispettivamente sotto i nn. 2) e 3).

Intervengono i Consiglieri FELEPPA e RUBANO per esprimere plauso ed apprezzamento all'iniziativa.

In particolare, il Consigliere FELEPPA invita il Segretario Generale a voler fornire all'Ufficio Retribuzione e Stipendi, tutte le utili indicazioni affinché dall'ammontare della somma dei gettoni di presenza, sia detratta la cifra di € 250,00 da integrare all'importo già stanziato

Il tutto come da resoconto stenografico allegato sotto il n. 4).

Nessun altro chiedendo di intervenire il Presidente pone ai voti per alzata di mano la proposta di deliberazione.

Eseguita la votazione, presenti 24 (23 Consiglieri + Presidente) la proposta viene approvata all'unanimità.

Il Presidente propone che alla delibera testé approvata venga data la immediata esecutività che, messa ai voti riporta la medesima votazione unanime.

## IL CONSIGLIO PROVINCIALE

- Visto l'esito delle eseguite votazioni;
- Visto i pareri favorevoli resi ai sensi dell'art. 49 del T.U. delle leggi sull'Ordinamento degli EE.LL., D.Leg.vo 18 agosto 2000, n° 267, e riportati a tergo della proposta allegata sub 1)

## DELIBERA

1. CONCEDERE per le ragioni in premessa ampiamente esposte un contributo di € 15.000,00 (quindicimila/00) all'Organizzazione non governativa CISS – Cooperazione Internazionale Sud Sud, con sede in Via Noto, 12, 90141 Palermo (Italia), riconosciuta e controllata dal Ministero degli Affari Esteri con decreto ministeriale n. 1989-128-3638-0 del 6.12.1989, affinché la stessa provveda ad acquistare macchine agricole da destinare alla *Cooperative des femmes productices de Viviers de Divo*, cittadina nella provincia Sud Bandama, Costa D'Avorio (Africa), sotto il controllo locale da parte del Sig. Isidor Agbo, presidente della ONG *Chemin de Pax*, associata alla CISS.
2. Finanziare la somma di € 15.000,00 (quindicimila/00) con parte del contributo che il Tesoriere Banca Popolare di Novara concede, a termini di contratto di tesoreria 2000 – 2003, alla Provincia di Benevento per l'attuazione di iniziative in campo culturale e sociale.
3. DARE alla presente immediata esecutività.

---

Al termine esce il Consigliere BOSCO, per cui i Consiglieri presenti sono 22.

Verbale letto e sottoscritto

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to come all'originale

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
F.to come all'originale

N. 228

Registro Pubblicazione

Si certifica che la presente deliberazione è stata affissa all'Albo in data odierna, per rimanervi per 15 giorni consecutivi a norma dell'art. 124 del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267.

BENEVENTO 23 DIC. 2003

IL MESSO

IL SEGRETARIO GENERALE  
IL SEGRETARIO GENERALE  
(Dr. Gianclaudio Iannello)

La suesata deliberazione è stata affissa all'Albo Pretorio in data 23 DIC. 2003 e avverso la stessa non sono stati sollevati rilievi nei termini di legge.

SI ATTESTA, pertanto, che la presente deliberazione è divenuta esecutiva a norma dell'art. 124 del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267.

li 13 GEN. 2004

IL RESPONSABILE DELL'UFFICIO

IL SEGRETARIO GENERALE  
F.to come all'originale

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi del T.U. - D. Lgs.vo 18.8.2000,

n. 267 il giorno 13 GEN. 2004

- Dichiarata immediatamente eseguibile (art. 134, comma 4, D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267).
- Decorsi 10 giorni dalla sua pubblicazione (art. 134, comma 3, D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267).
- E' stata revocata con atto n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_

Benevento li, 13 GEN. 2004

IL SEGRETARIO GENERALE  
IL SEGRETARIO GENERALE  
(Dott. Gianclaudio IANNELLO)

Copia per

- PRESIDENTE CONSIGLIO il \_\_\_\_\_ prot. n. \_\_\_\_\_
- SETTORE Finanza e CF il 75 prot. n. \_\_\_\_\_
- SETTORE Scienze e Tecnol. il 9.1.04 prot. n. \_\_\_\_\_
- SETTORE Uff. Retribuzione Dipendenti il 9.1.04 prot. n. \_\_\_\_\_
- Revisori dei Conti il \_\_\_\_\_ prot. n. \_\_\_\_\_

Dr. De Lise

ES 258  
15.1.04



# PROVINCIA di BENEVENTO

Settore Servizi ai Cittadini

Servizio Affari Generali

4  
8.1.04

Prot. n. ....

Benevento, lì.....

U.O.: GIUNTA/CONSIGLIO

M. MONTA

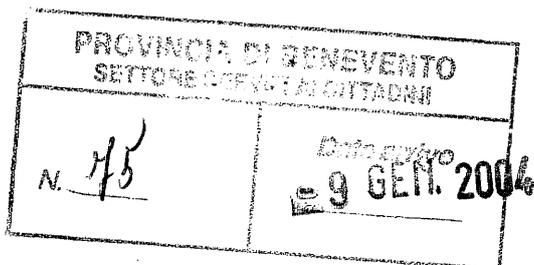
AL DIRIGENTE DEL SETTORE  
FINANZA E CONTROLLO ECONOMICO

AL PRESIDENTE DEL COLLEGIO DEI  
REVISORI DEI CONTI

SEDE

**Oggetto: DELIBERA C.P. N. 166 DEL 19.12.2003 AD OGGETTO: "NATALE 2003 -  
PROGETTO SOLIDALE IN AFRICA: PROVVEDIMENTI" -**

Per quanto di competenza, si rimette copia della delibera indicata in oggetto, immediatamente esecutiva.



IL DIRIGENTE  
- Dr. ssa Patrizia TARANTO -

5  
9-1-04



# PROVINCIA di BENEVENTO

Segreteria Generale

Prot. n. 79.....

Benevento, li..... 1.2 GEN. 2004

U.O.: Giunta/Consiglio

N. <u>133</u>
C. <u> </u>

TORNA  
MARTONE

AL DIRIGENTE DEL SETTORE  
RISORSE UMANE

SEDE

**OGGETTO: DELIBERA DI C.P. N. 166 DEL 19 DICEMBRE 2003 AD OGGETTO:  
"NATALE 2003 - PROGETTO SOLIDALE IN AFRICA:  
PROVVEDIMENTI".**

Per il seguito di competenza, si rimette la delibera indicata in oggetto immediatamente esecutiva, significando che il Consigliere FELEPPA, nella seduta del 19.12.2003, con espressa dichiarazione riportata integralmente nell'allegato resoconto stenografico, ha invitato a procedere alla decurtazione di € 250,00 dalle proprie spettanze, al fine di contribuire all'integrazione della somma già stanziata dall'Ente per il progetto di cui sopra.

IL SEGRETARIO GENERALE  
- Dr. Gianclaudio IANNELLA -



# PROVINCIA di BENEVENTO

Settore Servizi ai Cittadini  
Servizio Affari Generali

39.  
14-01-04

Prot. n. 254.....

Benevento, li..... **15 GEN. 2004**

U.O.: GIUNTA/CONSIGLIO

*GIUNTA*

AL DIRIGENTE DEL SETTORE  
FINANZA E CONTROLLO  
ECONOMICO  
SEDE

**Oggetto: DELIBERA C.P. N. 166 DEL 19/12/03 AD OGGETTO "NATALE 2003 -  
PROGETTO SOLIDALE IN AFRICA: PROVVEDIMENTI."**

Per quanto di competenza si rimette copia della delibera indicata in oggetto, esecutiva.

**IL DIRIGENTE DEL SETTORE**  
**- Dr. ssa Patrizia TARANTO -**



# PROVINCIA DI BENEVENTO

## PROPOSTA DELIBERAZIONE CONSILIARE

**OGGETTO: NATALE 2003 – PROGETTO SOLIDALE IN AFRICA: PROVVEDIMENTI.**

L'ESTENSORE

*[Handwritten signature]*

L'ASSESSORE

*[Handwritten signature]*

IL CAPO UFFICIO

*[Handwritten signature]*

ISCRITTA AL N. 21  
DELL'ORDINE DEL GIORNO

IMMEDIATA ESECUTIVITA'

Favorevoli N. \_\_\_\_\_  
Contrari N. \_\_\_\_\_

APPROVATA CON DELIBERA N. 166 del 19 DIC. 2003

IL SEGRETARIO GENERALE

Su Relazione PRESIDENTE MARDONE

IL PRESIDENTE

*[Handwritten signature]*

IL SEGRETARIO GENERALE

*[Handwritten signature]*

### ATTESTAZIONE DI COPERTURA FINANZIARIA

#### IMPEGNO IN CORSO DI FORMAZIONE

di L. \_\_\_\_\_

Cap. \_\_\_\_\_

Progr. n. \_\_\_\_\_

Esercizio finanziario 200\_\_

IL RESPONSABILE DEL SETTORE  
FINANZA E CONTROLLO ECONOMICO

\_\_\_\_\_

### REGISTRAZIONE CONTABILE

#### REGISTRAZIONE IMPEGNO DI SPESA Art. 30 del Regolamento di contabilità

di L. \_\_\_\_\_

Cap. \_\_\_\_\_

Progr. n. \_\_\_\_\_

del \_\_\_\_\_

Esercizio finanziario 200\_\_

IL RESPONSABILE SERVIZIO CONTABILITA'

\_\_\_\_\_

ATTESTAZIONE DI COPERTURA FINANZIARIA  IMPEGNO IN CORSO DI FORMAZIONE  di L. _____ Cap. _____ Progr. n. _____  Esercizio finanziario 200__  IL RESPONSABILE DEL SETTORE FINANZA E CONTROLLO ECONOMICO  _____	REGISTRAZIONE CONTABILE  REGISTRAZIONE IMPEGNO DI SPESA Art. 30 del Regolamento di contabilità  di L. _____ Cap. _____ Progr. n. _____ del _____  Esercizio finanziario 200__  IL RESPONSABILE SERVIZIO CONTABILITA'  _____
---	---



## IL CONSIGLIO PROVINCIALE DI BENEVENTO

### **Preso atto che**

- al protocollo generale in data 13.2.3003 al n. 4709 risulta nota del 6.2.2003 a firma del Presidente dott. Sergio Cipolla dell'Organizzazione non governativa CISS (Cooperazione Internazionale Sud Sud), con sede in via Noto, 12, 90141 Palermo (Italia), riconosciuta e controllata dal Ministero degli affari esteri con decreto ministeriale n. 1989-128-3638-0 del 6.12.1989;
- detta nota è inerente le iniziative della *Cooperative des femmes productices de Viviers de Divo*, cittadina nella provincia Sud Bandama, Costa D'Avorio (Africa), costituita da ventidue donne della Costa D'Avorio, che la CISS appoggia e segue con attenzione per il successo delle attività della stessa connesse ad un processo di liberazione sociale oltre che di riscatto economico;
- la nota della CISS specifica pure che un'altra ONG, chiamata *Chemin de Pax*, segue da vicino, cioè in Divo, le attività della *Cooperative des femmes productices de Viviers de Divo*;
- come si afferma nella nota CISS detta *Cooperative des femmes productices de Viviers de Divo* è impegnata in Divo nella coltivazione di due ettari e mezzo di terreno in fitto, nell'ambito di una sorta di cittadella nella quale sono presenti strutture di socializzazione e didattiche, particolarmente carenti nel territorio circostante;
- il lavoro nei campi portato avanti dalla *Cooperative des femmes productices de Viviers de Divo*, per poter procedere al meglio, necessita di un maggiore livello di meccanizzazione;
- pertanto, la CISS ha rivolto un formale appello alla Provincia di Benevento affinché finanzi un programma di acquisto di mezzi agricoli da destinare alla *Cooperative des femmes productices de Viviers de Divo*;
- a corredo di questo appello la CISS ha presentato anche un elenco di macchine agricole ritenute necessarie alle attività della *Cooperative des femmes productices de Viviers de Divo*;
- le macchine agricole, una volta acquistate, saranno prese in carico dal sig. Isidor Agbo, presidente della ONG *Chemin de Pax*;

### **Ricordato che:**

- la CISS fu fondata nel 1985 ed è Associazione senza fini di lucro;
- finora la stessa CISS effettuato 30 interventi pluriennali e 120 annuali nelle aree del Terzo Mondo, raggiungendo almeno 300.000 persone, secondo i fini statutarie che sono, tra gli altri, quelli di realizzare programmi e progetti di sviluppo; formare personale qualificato per interventi umanitari nei Paesi poveri; intervenire in situazioni di emergenza;
- l'intervento in Costa D'Avorio, e precisamente nei dintorni della città di Divo, nacque nel 2000 a seguito dell'intervento di alcuni volontari della Campania a favore di una missione cristiana, la "Maria Porta del Cielo";

### **Sottolineato che:**

- la Provincia di Benevento è impegnata in un percorso di solidarietà, consistente in piccole-grandi iniziative a favore delle categorie sociali più esposte e contro la iniqua distribuzione delle risorse tra Nord e Sud del pianeta e per la lotta alla fame ed alla sete;
- infatti, gli Indirizzi di Governo approvati dal Consiglio (atto n. 69 del 16.6.2003) testualmente recitano sul tema della solidarietà: "Non ci può essere, tuttavia, riscatto economico, se non c'è parimenti la conquista dei diritti fondamentali della persona e del lavoratore. La lotta alla povertà nel Sannio e al di fuori del Sannio, insieme alla tutela, per quanto possibile, delle categorie più esposte e cioè anziani, ammalati, portatori di handicap, sono azioni imprescindibili ed inalienabili nella nostra iniziativa di governo. La solidarietà è, dunque, il connotato fondamentale di questa Amm/ne: occorre lavorare perché da Benevento nasca una vera e propria rete di autonomie locali solidali, capaci cioè di esprimere piccoli-grandi interventi a favore di chi ha più bisogno, creando



**PROVINCIA di BENEVENTO**  
IL CONSIGLIO PROVINCIALE DI BENEVENTO

così un sistema diffuso di solidarietà e trasformando questo grande tema in una strategia politica di fondo di tutti i Paesi evoluti”;

**Ritenuto** che:

-l'acquisto di mezzi agricoli per il tramite del CISS e a favore della *Cooperative des femmes productives de Viviers de Divo* sia in linea con gli "Indirizzi di Governo" testé richiamati;

-la concessione di un contributo per il tramite del CISS contribuirà a risolvere parte dei problemi della *Cooperative des femmes productives de Viviers de Divo*;

**Ricordato** che, ai sensi del contratto di tesoreria 2000-2003, la Banca Popolare di Novara, Tesoriere della provincia, si è impegnata ad erogare annualmente un contributo alla provincia al fine di realizzare interventi in campo culturale e sociale;

**Ritenuto:**

-dover destinare parte di tale contributo al CISS per sostenere le attività *Cooperative des femmes productives de Viviers de Divo* mediante l'acquisto di macchine ed attrezzature agricole, che saranno poi assegnate alla predetta *Cooperative des femmes productives de Viviers de Divo*, a cura del sig. Isidor Agbo, presidente della ONG *Chemin de Pax*, associata alla CISS, che svolge le proprie attività in Costa D'Avorio;

-quantificare in € 15.000,00 (quindicimila/00) il contributo di cui innanzi finalizzato all'acquisto di macchine agricole da parte della CISS;

**DELIBERA**

1. Concedere, per le ragioni in premessa ampiamente esposte, un contributo di € 15.000,00 (quindicimila/00) all'Organizzazione non governativa CISS – Cooperazione Internazionale Sud Sud, con sede in via Noto, 12, 90141 Palermo (Italia), riconosciuta e controllata dal Ministero degli affari esteri con decreto ministeriale n. 1989-128-3638-0 del 6.12.1989, affinché la stessa provveda ad acquistare macchine agricole da destinare alla *Cooperative des femmes productives de Viviers de Divo*, cittadina nella provincia Sud Bandama, Costa D'Avorio (Africa), sotto il controllo locale da parte del sig. Isidor Agbo, presidente della ONG *Chemin de Pax*, associata alla CISS;
2. finanziare la somma di € 15.000,00 (quindicimila/00) con parte del contributo che il Tesoriere Banca Popolare di Novara concede, a termini di contratto di tesoreria 2000-2003, alla provincia di Benevento per l'attuazione di iniziative in campo culturale e sociale.

PARERI

- Visto ed esaminato il testo della proposta di deliberazione che precede, se ne attesta l'attendibilità e la conformità con i dati reali e i riscontri d'Ufficio.

Per ogni opportunità si evidenzia quanto appresso:

---

---

---

Qualora null'altro di diverso sia appresso indicato, il parere conclusivo é da intendersi

**FAVOREVOLE**

oppure contrario per i seguenti motivi:

---

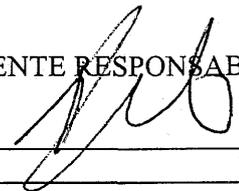
---

---

Alla presente sono uniti n. \_\_\_\_\_ intercalari e n. \_\_\_\_\_ allegati per complessivi n. \_\_\_\_\_  
facciate utili.

Data \_\_\_\_\_

IL DIRIGENTE RESPONSABILE



Il responsabile della Ragioneria in ordine alla regolarità contabile art. 49 del D. Lgs.vo 18.8.2000, n. 267 di approvazione del T.U. delle Leggi sull'Ordinamento degli EE.LL.

FAVOREVOLE

parere -----

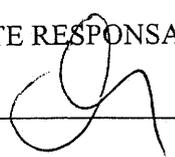
~~CONTRARIO~~

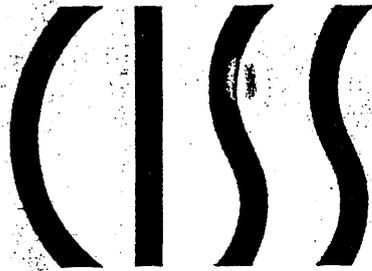
---

---

---

IL DIRIGENTE RESPONSABILE





Palermo, 6 febbraio 2003

Prot. 110/03

PROV. Benevento	
N. 4704	13 FEB. 2003

ill.mo sig. Presidente  
della Provincia di Benevento  
dott. Carmine Nardone  
Palazzo Rocca dei Rettori  
Benevento

Oggetto: sostegno alla "Coopérative des Femmes Productrices de Vivriers de Divo" Costa d'Avorio -  
Richiesta attrezzature agricole.

Egregio sig. Presidente,

L'Ong CISS -Cooperazione Internazionale Sud Sud - sostiene attraverso il lavoro dei suoi soci Bianca Bruno e Sergio Loi, la "Coopérative des Femmes Productrices de Vivriers de Divo", nei villaggi periferici della città di Divo, Sud Bandama/Costa d'Avorio. La cooperativa è seguita localmente dalla ONG "Chemin de Paix" e costituisce il nucleo di un intervento per lo sviluppo dell'agricoltura familiare e di gruppo, per l'autoconsumo e per la produzione di reddito. L'attività della cooperativa, costituita da ventidue donne, riguarda attualmente la coltivazione di due ettari e mezzo di terreno in fitto e un piccolo ma razionale allevamento di polli da carne, acquistato con donazioni private. L'iniziativa sta riscuotendo l'interesse di nuovi gruppi di donne dei villaggi limitrofi e la Direzione didattica del Distretto ha concordato con Chemin de Paix e con la cooperativa, in un quadro di Comitati di gestione sociale, la sperimentazione, in una scuola elementare, del servizio di mensa scolastica, a cui le donne fornirebbero personale e prodotti agroalimentari.

Per assicurare la continuazione dell'intervento, diventa necessario mettere a coltura superfici più vaste ed introdurre un minimo livello di meccanizzazione. Occorrono quindi mezzi finanziari e tecnici, anche al fine di assicurare la sostenibilità dell'iniziativa e, su tale base, definire un progetto cofinanziabile di più ampio respiro a cui il CISS sta attualmente lavorando.

Confidiamo, pertanto, in una partecipazione dell'Ente da Lei rappresentato al progetto di sviluppo rurale del CISS in Costa d'Avorio che potrebbe concretizzarsi con una donazione di attrezzature da inviare all'Ong ivoriana "Chemin de Paix". Una dotazione tecnica utile, seppur minima, è suggerita nell'elenco allegato.

Confidando in un Suo positivo riscontro e in attesa di un gradito incontro per definire le modalità di partecipazione all'iniziativa di solidarietà, l'occasione è gradita per porgere distinti saluti.

dott. Sergio Cipolla  
Presidente del CISS

90141 PALERMO - VIA NOTO, 12 - TEL. 0039(091) 6262004 /6262694 FAX 091 347048

C.F. 97143970826 - ONG IDONEA con D. M. n° 1989 128 3638 0 del 6/12/89 - C.C. POSTALE N° 13683909

E-Mail: [cissprg@tin.it](mailto:cissprg@tin.it)

80135 NAPOLI - Piazza Bellini, 75 - TEL. 0039 (081) 5571060 FAX 178 2269767

E-Mail: [cissnapoli@libero.it](mailto:cissnapoli@libero.it)

Coordinamento delle Organizzazioni non governative per la Cooperazione Internazionale allo Sviluppo



ITE AL



# Cooperazione Internazionale Sud Sud

**SOLIDARIZZA  
con il terzo mondo**

Progetti all'estero

Progetti in Italia

Educazione allo Sviluppo

Volontariato europeo

Centro di documentazione

Video e pubblicazioni

Campagne informative

Appuntamenti

## Chi siamo



Il CISS - Cooperazione Internazionale Sud Sud - è una associazione senza fini di lucro fondata nel 1985; nel 1989 è stata riconosciuta idonea dal Ministero degli Affari Esteri come organismo idoneo a realizzare progetti di

cooperazione con i Paesi in Via di Sviluppo (PVS). Il CISS fa parte degli Organismi Non Governativi (ONG) che ormai da decenni realizzano interventi di solidarietà e cooperazione con il Terzo Mondo.

I fini dell'associazione sono:

- informare e formare sui meccanismi economici e culturali d'interdipendenza tra paesi e popoli;
- realizzare programmi e progetti di sviluppo;
- formare e inviare personale qualificato nell'ambito dei programmi d'intervento;
- sensibilizzare ai problemi derivanti dagli squilibri esistenti nelle relazioni tra le nazioni e nel nostro stesso paese;
- collaborare nell'attuazione di interventi in situazioni di emergenza, emarginazione e squilibrio in Italia e all'estero.

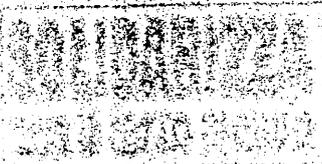
Dalla sua fondazione ad oggi il CISS ha realizzato a livello internazionale, tra progetti conclusi e progetti ancora in corso, 30 interventi pluriennali e circa 120 interventi della durata di un anno o meno, e, a livello nazionale, 7 interventi pluriennali e oltre 100 iniziative di informazione e sensibilizzazione.

Gli interventi di solidarietà internazionale hanno raggiunto, fino ad oggi, circa 300.000 persone nei vari paesi.

*Cooperazione Internazionale Sud Sud*  
90141 - Palermo (ITALIA)  
Via Noto, 12  
Tel 0039.0916262004 - 0916262694  
Fax 0039.091347048  
E-mail: [cissprg@tin.it](mailto:cissprg@tin.it)

Ultimo aggiornamento: ottobre 1999

Webmaster: Gianfranco Modica



... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

Il CIRIS è un'associazione senza fini di lucro, fondata nel 1981, che opera nel campo della cooperazione internazionale. Il CIRIS è stato riconosciuto dal Ministero degli Affari Esteri come organismo di cooperazione con il Fondo Nazionale di Sviluppo (FVS). Il CIRIS fa parte degli organismi Non Governativi (ONG) riconosciuti dal Ministero degli Affari Esteri come organismi di cooperazione internazionale.

... ..

Descrizione delle attività svolte e da svolgere a cura di Biancamaria Bruno e Sergio Loi

Il progetto è finanziato dall'ONG Cooperazione Internazionale S.p.A. S.p.A.

A partire dal 2000 il lavoro di campo ha avuto come per obiettivo principale il lavoro

di sensibilizzazione e di costruzione di una struttura di base per la prevenzione della malaria e dell'aids. Divenne così il

nuovo centro urbano, con un totale di 14/15 km, su due dei quali è stato costruito un centro di

**DIVO Distretto del Sud-Bandama, Costa d'Avorio, Africa.** Il distretto di Divo, sulla costa della Costa d'Avorio, è un agglomerato urbano di circa 100.000 abitanti che si trova nella parte centro-meridionale della Costa d'Avorio, a metà strada (circa 200 Km) tra le due capitali del paese, Abidjan (quella commerciale) a sud, sul mare e Yamoussoukro (capitale politica), situata al centro del paese. L'opportunità e la possibilità di il clima è di tipo subtropicale, con una temperatura annua che varia tra i 23 e i 27 gradi centigradi e con un'alternanza di stagioni secche e piovose.

La città, al crocevia di importanti vie di comunicazione che collegano il sud del paese al nord ed all'ovest, è nata dall'aggregazione di diversi villaggi ed è cresciuta, inizialmente, per l'inurbamento favorito negli anni settanta e ottanta dallo sviluppo economico e dai commerci e poi, in seguito alla profonda crisi degli anni novanta, per il notevole flusso di migranti dalle campagne e dai paesi vicini ed i componenti del consiglio. L'economia locale era, fino alla crisi attuale, basata sul commercio del legname di pregio e sulle piantagioni di cacao, palma da olio, caffè, arachidi e gomma. Attualmente gran parte delle aziende sono abbandonate o hanno considerevolmente diminuito l'attività.

La disoccupazione è altissima e i livelli di povertà evidenti, e del soddisfacimento di bisogni alimentari. Le condizioni sanitarie, oltre alla recrudescenza di malattie endemiche quali la malaria, tubercolosi, aids, ecc. sono aggravate dalla carenza di strutture e dai costi proibitivi per accedere alle poche esistenti. L'età media è scesa al di sotto dei cinquanta anni e la popolazione è costituita in gran parte di giovanissimi e donne.

L'idea di un intervento a Divo è nata nei primi mesi del 2000, a seguito della partecipazione di alcuni volontari campani ad un cantiere per la costruzione di una struttura per la locale missione cattolica, organizzato dall'associazione di volontariato "Maria Porta del Cielo". La stessa associazione si era proposta di intervenire nella città con la costruzione di centro diagnostico operante nell'ambito della prevenzione e lotta all'aids, di un centro d'accoglienza per i bambini abbandonati e di strada e interventi di formazione non ancora definiti. L'amministrazione comunale assegnò formalmente allo scopo circa 30 ettari di terreno. Su questa base venne condotta una ricerca con lo scopo di approfondire la conoscenza della città nei diversi aspetti, raccogliendo tutte le informazioni utili ad una migliore definizione dell'intervento che l'associazione intendeva realizzare nel terreno donato dal comune.

La ricerca nel suo svolgersi favorì l'incontro con persone sensibili e motivate, già impegnate in diversi modi in attività sociali e di solidarietà, interessate a mettere insieme le diverse esperienze e competenze in un progetto comune; successivamente le stesse persone avrebbero costituito l'ONG locale "Chemin de Paix". Contestualmente, grazie allo stesso gruppo, venne coinvolta, nel progetto che si andava delineando, una cooperativa di donne (Cooperative des femmes productrices de vivriers de Divo) che, dopo quasi due anni di tentativi fallimentari per mancanza di mezzi e di competenze, si erano praticamente arrese dopo aver perso per strada parte delle iscritte (delle 32 iniziali erano rimaste solo 7). Con loro si decise di avviare un processo di formazione e lavoro finalizzato all'introduzione di modelli ripetibili di agricoltura familiare e di gruppo e, nel contempo, costituire, con la messa a coltura del terreno, la base per la sostenibilità dell'intero futuro progetto.

Nell'attesa di entrare in possesso del terreno e quindi poter elaborare un progetto in qualche modo finanziabile, si stabilì di sostenere la cooperativa di donne fornendole, in diverse riprese, i mezzi finanziari per l'affitto di terreno e l'acquisto di sementi, concimi, ecc.

Nell'aprile 2001 si è proseguito con la creazione della Organizzazione non governativa "Chemin de Paix" per garantire la continuazione dell'esperienza e l'avvio di un processo teso a consolidare l'intervento, in modo da costituire il nucleo di un progetto integrato di sviluppo nei quartieri periferici della città (in cui abitano le donne della cooperativa) basato sull'agricoltura periurbana come risorsa principale e con le stesse donne come protagoniste.

Nel frattempo si venne a sapere che la donazione del terreno non era valida, per cui tutte le prospettive dovettero essere ridimensionate. Si decise di continuare ugualmente a sostenere la cooperativa e la ONG con regolare invio di soldi.

Nell'agosto successivo, in un terreno messo a disposizione dalla locale missione, si è lavorato con sedici donne (dalle 7 iniziali) della cooperativa per sperimentare, attraverso la formazione al lavoro, la coltivazione di ortive con tecniche razionali e con il supporto dell'irrigazione. Nel mese successivo sono stati affittati due

ettari di terreno dove fino a tutto febbraio 2002 sono stati raccolti cavoli, melanzane, pomodori, peperoni, carote e zingibro con risultati apprezzabili.

Al rientro in Italia, allo scopo di fornire all'intervento una copertura istituzionalmente riconosciuta, i volontari hanno aderito alla Ong Cooperazione Internazionale Sud Sud.

A novembre 2001 Chemin de Paix ha chiesto aiuto per acquistare una piccola "ferm" per l'allevamento di polli, costituita da quattro lotti edificabili situati alla periferia della città in un quartiere, Dialog III, di futura espansione urbanistica, per un totale di 2400 mq; su due dei lotti esistono: una costruzione con due depositi, due stanze per gli operai ed il bagno, due capannoni per l'allevamento di 1000 polli da carne ciascuno, un pozzo ed uno spazio coperto per le lavorazioni; il tutto ben recintato da una siepe viva; un furgone Renault e le attrezzature per l'allevamento. Il costo: 6 milioni di franchi CFA pari a 18 milioni di vecchie lire.

Con l'ONG CISS si decise di effettuare una missione per verificare da un lato l'opportunità e la possibilità di concretizzare l'acquisto per dare una base materiale al progetto e da un altro le condizioni per la elaborazione di fasi successive.

La missione è stata effettuata nel mese di febbraio 2002 da due volontari che avevano seguito le fasi precedenti. È stato concordato l'acquisto con un pagamento dilazionato in tre soluzioni, pagato un anticipo e intestata la proprietà all'ONG Chemin de Paix quale partner e garante locale.

Nello stesso periodo insieme alla stessa ONG (il Presidente Isidor Agbo ed i componenti del consiglio direttivo) e con le donne della cooperativa, sono state elaborate delle ipotesi di lavoro per l'organizzazione di diversi settori di intervento in risposta a specifici bisogni da soddisfare:

Per le donne

- o Sul piano della creazione del reddito e del soddisfacimento di bisogni alimentari si intende favorire lo sviluppo di esperienze di agricoltura periurbana, in un contesto organizzato di formazione e lavoro, sperimentando, su superfici ridotte, modelli di agricoltura familiare e di gruppo, con l'uso di tecniche e tecnologie semplici, accessibili e compatibili con le esigenze di salvaguardia della salute e dell'ambiente, rivolto alla coltivazione di prodotti alimentari, all'allevamento di piccoli animali, alla piscicoltura, alla trasformazione ed alla conservazione dei prodotti. Inoltre si prevede la creazione di laboratori di artigianato che riprendono materiali e tecniche di lavorazione locali introducendo nuove tipologie di prodotto;

- o Sul piano della qualità della vita sono previsti azioni accompagnate dalla necessaria formazione su:

- Educazione igienico sanitaria, alla cura dell'infanzia, all'alimentazione;
- Alfabetizzazione
- Creazione di nidi di quartiere autogestiti e casa famiglia;
- Interventi per i giovani.

Contestualmente in una serie di incontri con diversi rappresentanti istituzionali, si è costruita una rete di partner, di cui si posseggono già le lettere di intenti, costituita da:

- o Ministero dell'Educazione Nazionale

- o Direzione generale del Distretto scolastico, con cui si è concordata la partecipazione ai Comitati di Gestione Sociale per la gestione delle mense scolastiche e fornitura alle stesse dei prodotti agroalimentari.
- o Ispettorato scolastico, per l'organizzazione dei corsi di alfabetizzazione.

- o Ministero dell'Agricoltura

- o ANADER (Agenzia Nazionale di Supporto allo Sviluppo Rurale), dotata solo di personale ma senza risorse, cui la Cooperativa delle donne ha aderito mutando il nome in Groupement Agro Pastoral des Femmes de Divo, che assicura l'assistenza tecnica alle attività agricole e di allevamento.

- o Ministero della Famiglia, della Donna e dell'Infanzia

- o I.F.E.F. (Istituto per la formazione delle donne) che organizzerà i corsi di educazione igienico sanitaria, cura dell'infanzia e alimentazione.

Attrezzatura necessaria alle attività agricole

1 Trattore 40 HP gommata

1 Fresa 180 cm

1 Aratro biviomere

1 rinalzatore con almeno 6 assolcatori

1 Assolcatore a coltelli per semina

1 Rullo compattatore post semina

1 Carriola seminatrice

3 Giunti cardanici

300 m tubo PE diametro 1' bassa densità pm 6

300 m tubo gomma 1'

20 raccordi a T PE 1'

20 giunzioni 1'

20 curve 1'

20 saracinesche 1'

Pompa elettrica per la Fattoria 2 HP

Pompa a scoppio 2HP

Pompa da trattore con accessori e giunto cardanico

SOGGETTO RICEVENTE

ISIDOR AGBO in qualità di Presidente della ONG locale CHEMIN de PAIX



ONG CISS PALERMO - COOPERAZIONE INTERNAZIONALE  
SUB - SUB

ORGANIZZAZIONE RICONOSCIUTA E CONTROLLATA  
DAL MINISTERO AFFARI ESTERI

D.M. n° 1989 - 128 - 3638 - 0 del 6-12-1989



La 1 COMMISSIONE CONSILIARE

riunita l'anno 2003 il giorno 18 del mese di DICEMBRE

a seguito di regolare avviso, sotto la Presidenza del Consigliere MARIO MAROTTA

sull'oggetto: "NATALE 2003 - PROGETTO SOLIDALE IN AFRICA  
PROVVEDIMENTI"

a voti UNANIMI

è del parere:

FAVOREVOLI

~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~  
~~\_\_\_\_\_~~

IL SEGRETARIO

Ferdinando Caputo



La 4 COMMISSIONE CONSILIARE

riunita l'anno 2003 il giorno 18 del mese di DICEMBRE  
a seguito di regolare avviso, sotto la Presidenza del Consigliere PIETRO GIALLOWARDO

sull'oggetto: "NATALE 2003 - PROGETTO SOLIDALE IN AFRICA  
PROVVEDIMENTI"

a voti UNANIMI

è del parere:

FAVOROVOLI